

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
<i>I Comunicazioni</i>		
Commissione		
95/C 44/01	ECU.....	1
95/C 44/02	Elenco dei documenti trasmessi dalla Commissione al Consiglio nel periodo dal 6 al 10. 2. 1995.....	2
95/C 44/03	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. IV/M.518 — Winterthur/Schweizer Rück) ⁽¹⁾	3
<hr/>		
<i>II Atti preparatori</i>		
.....		
<hr/>		
<i>III Informazioni</i>		
Commissione		
95/C 44/04	Risultati delle gare (aiuto alimentare comunitario).....	4
95/C 44/05	Stima rapida sulla superficie agricola utile, su scala europea, mediante telerilevamento — Bando di gara — Procedura aperta.....	5
95/C 44/06	Uniformi di servizio — Contratto stipulato.....	6

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario (<i>segue</i>)	Pagina
	Rettifiche	
95/C 44/07	Rettifica del tasso d'interesse applicato dall'Istituto monetario europeo alle proprie operazioni in ecu per il mese di dicembre 1994 (GU n. C 2 del 4. 1. 1995).....	7
95/C 44/08	Rettifica del tasso d'interesse applicato dall'Istituto monetario europeo alle proprie operazioni in ecu per il mese di gennaio 1995 (GU n. C 27 del 2. 2. 1995).....	7

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU (*)

20 febbraio 1995

(95/C 44/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	38,8556	Marco finlandese	5,84833
Corona danese	7,45013	Corona svedese	9,32893
Marco tedesco	1,88635	Sterlina inglese	0,807528
Dracma greca	297,046	Dollaro USA	1,27888
Peseta spagnola	164,682	Dollaro canadese	1,79529
Franco francese	6,56322	Yen giapponese	124,179
Sterlina irlandese	0,810805	Franco svizzero	1,59604
Lira italiana	2043,37	Corona norvegese	8,29227
Fiorino olandese	2,11489	Corona islandese	84,0098
Scellino austriaco	13,2774	Dollaro australiano	1,73361
Scudo portoghese	195,515	Dollaro neozelandese	2,02836
		Rand sudafricano	4,52341

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione sono altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) e un fax a risposta automatica (al n. 296 10 97) che forniscono dati giornalieri concernenti il calcolo dei tassi di conversione applicabili nel quadro della politica agricola comune.

(*) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).

Decisione 80/1184/CEE del Consiglio (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).

Regolamento finanziario, del 16 dicembre 1980, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).

Decisione del consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

**ELENCO DEI DOCUMENTI TRASMESSI DALLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO
NEL PERIODO DAL 6 AL 10. 2. 1995**

(95/C 44/02)

I documenti sono disponibili presso gli uffici di vendita i cui indirizzi figurano in quarta di copertina.

Codice	Numero di catalogo	Titolo	Data di adozione da parte della Commissione	Data di trasmissione al Consiglio	Numero di pagine
COM(95) 11	CB-CO-95-018-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio relativo alla distribuzione gratuita, fuori della Comunità, di ortofruccicoli ritirati dal mercato durante la campagna 1994/1995	3. 2. 1995	6. 2. 1995	8
COM(95) 14	CB-CO-95-020-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio che modifica l'elenco dei paesi inclusi nell'allegato I del regolamento (CE) n. 519/94	3. 2. 1995	6. 2. 1995	6
COM(95) 27	CB-CO-95-034-IT-C	Proposta modificata di regolamento (CE) del Consiglio sui diritti versati all'agenzia europea di valutazione dei medicinali (*)	3. 2. 1995	6. 2. 1995	4
COM(95) 15	CB-CO-95-026-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1799/94 relativo al regime particolare d'importazione di granturco e di sorgo in Spagna per il 1994	7. 2. 1995	8. 2. 1995	6
COM(95) 18	CB-CO-95-023-IT-C	Proposta modificata di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e gli Stati Uniti d'America relativo agli appalti pubblici (*)	7. 2. 1995	8. 2. 1995	21
COM(95) 3	CB-CO-95-039-IT-C	Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento Europeo — Per un approfondimento delle relazioni fra l'Unione Europea e il Messico	8. 2. 1995	9. 2. 1995	16
COM(95) 19	CB-CO-95-027-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio che estende ai periodi 1991/1992 e 1992/1993 l'aumento dei quantitativi globali fissati per la Grecia, la Spagna e l'Italia nel quadro del regime del prelievo supplementare nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari, deciso per i periodi 1993/1994 e 1994/1995 (*)	8. 2. 1995	9. 2. 1995	6
COM(95) 20	CB-CO-95-028-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio recante modifica del regolamento (CEE) n. 620/71 che stabilisce disposizioni quadro per i contratti relativi alla vendita della paglia di lino e di canapa	8. 2. 1995	9. 2. 1995	6

Codice	Numero di catalogo	Titolo	Data di adozione da parte della Commissione	Data di trasmissione al Consiglio	Numero di pagine
COM(95) 22	CB-CO-95-031-IT-C	Proposta modificata di regolamento (CE) del Consiglio che istituisce misure particolari e temporanee per l'assunzione di funzionari delle Comunità europee in occasione dell'adesione dell'Austria, della Finlandia e della Svezia (*)	8. 2. 1995	10. 2. 1995	5
COM(95) 23	CB-CO-95-040-IT-C	Lotta contro le frodi — Programma di lavoro 1995	8. 2. 1995	10. 2. 1995	12

(*) Documento comprendente una scheda di impatto sulle imprese, in particolare le PMI.

(*) Documento che sarà pubblicato nella Gazzetta ufficiale.

(*) Testo rilevante ai fini del SEE.

N.B.: I documenti COM sono disponibili in abbonamento globale o tematico e per singoli numeri; in quest'ultimo caso il prezzo è proporzionale al numero di pagine.

Notifica preventiva di una concentrazione

(Caso n. IV/M.518 — Winterthur/Schweizer Rück)

(95/C 44/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 13 febbraio 1995 è pervenuta alla Commissione la notifica di una proposta di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio (*). Per effetto di tale concentrazione l'impresa «Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b) del suddetto regolamento il controllo di Schweiz Assicurazioni SpA, Schweiz Vita Spa, Schweiz Compañia Anónima Española de Seguros y Reaseguros e La Equitativa SA a seguito di acquisto di azioni o quote da Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft.

2. Il settore interessato è il mercato assicurativo, particolarmente in Italia, Spagna e Portogallo.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per telefax [n. (32-2) 296 43 01] o tramite il servizio postale, indicando il numero di caso IV/M.518 — Winterthur/Schweizer Rück, al seguente indirizzo:

Commissione delle Comunità europee
 Direzione generale della Concorrenza (DG IV)
 Task Force Fusioni
 Avenue de Cortenberg 150
 B-1049 Bruxelles

(*) GU n. L 395 del 30. 12. 1989; versione rettificata: GU n. L 257 del 21. 9. 1990, pag. 13.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Risultati delle gare (aiuto alimentare comunitario)

(95/C 44/04)

In applicazione dell'articolo 9, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 2200/87 della Commissione, dell'8 luglio 1987, che stabilisce le modalità generali per la mobilitazione, nella Comunità, di prodotti a titolo di aiuto alimentare comunitario

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 204 del 25 luglio 1987, pagina 1)

14 febbraio 1995

Regolamento (CE) n.	Partita	Azione n.	Beneficiario	Prodotto	Quantità (t)	Stadio consegna	Aggiudicatario	Prezzo di aggiudicazione (ECU/t)
103/95	A	1099/94	WFP/Eritrea	BLT	10 000	EMB	Sigma — Paris (F)	127,82
	B	719/94	WFP/Tunisia	DUR	15 000	EMB	Cie Cont. France — Levallois (F)	189,13
	C	720+723/94	WFP/Mauritania	DUR	5 501	EMB	Cie Cont. France — Levallois (F)	195,89
	D	1100/94	WFP/Liberia	SMAI	5 000	EMB	Alfred C. Toepfer Int. — Hamburg (D)	146,41
Decisione della Commissione del 6. 2. 1995	A	1709/93	Egitto	HTOUR	2 000	EMB	Migasa — Dos Hermanas (E)	802,47
	B	1710/93	Egitto	HTOUR	2 000	EMB	Migasa — Dos Hermanas (E)	722,22

BLT: Frumento tenero
 FBLL: Farina di frumento tenero
 CBL: Riso lavorato a grani lunghi
 CBM: Riso lavorato a grani medi
 CBR: Riso lavorato a grani tondi
 BRI: Rotture di riso
 FHAF: Fioocchi d'avena
 FROF: Formaggio fuso
 WSB: Miscela frumanto-soja
 SUB: Zucchero
 ORG: Orzo
 SOR: Sorgo
 DUR: Frumento duro
 GDUR: Semolino di frumento duro
 MAI: Granturco

FMAI: Farina di granturco
 B: Burro
 GMAI: Semola di granturco
 SMAI: Semola di granturco
 LEP: Latte intero in polvere
 LEPv: Latte scremato in polvere
 LEPv: Latte scremato in polvere vitaminizzato
 CT: Concentrato di pomodoro
 CM: Conserve di sgombri
 BISC: Biscotti ad alto valore proteico
 BO: Butteroil
 HOLI: Olio d'oliva
 HCOLZ: Olio di colza raffinato
 HPALM: Olio di palma semiraffinato
 HTOUR: Olio di girasole raffinato

BPJ: Carni bovine in proprio succo
 CB: Corned beef
 RSC: Uva secca di Corinto
 BABYF: Babyfood
 Lsub1: Latte di sostituzione per lattanti (fino a 6 mesi d'età)
 Lsub2: Latte di sostituzione per lattanti (dopo i 6 mesi d'età)
 PAL: Paste alimentari
 FEQ: Favette (*Vicia Faba Equina*)
 FMA: Fave (*Vicia Faba Major*)
 SAR: Sardine
 DEB: Reso porto di sbarco — franco banchina
 DEN: Reso porto di sbarco — ex-ship
 EMB: Reso porto d'imbarco
 DEST: Franco destino

Stima rapida sulla superficie agricola utile, su scala europea, mediante telerilevamento

Bando di gara — Procedura aperta

(95/C 44/05)

1. **Ente appaltante:** Commissione delle Comunità europee, Direzione generale - Agricoltura, sig. Saverio Torcasio, VI/A/2, «Informazione statistica, analisi quantitative, previsioni», rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, tel. (32) 295 34 40, telefax (32) 295 84 53.
2. **Categoria del servizio e descrizione:** La Direzione generale - Agricoltura (DG VI) è interessata a ricevere puntualmente delle stime mensili, a livello europeo, sulla variazione della superficie agricola espressa in acri, per un certo numero di colture importanti, durante la stagione tra marzo e novembre. Le stime sulla variazione della superficie si baseranno sull'analisi dei dati raccolti mediante telerilevamento via satellite in varie località dell'Unione europea durante la stagione agricola. Le immagini via satellite verranno fornite dalla Commissione delle Comunità europee. Questa azione è stata sviluppata fin dal 1988 come Azione IV nel quadro del progetto MARS (monitoraggio dell'agricoltura mediante telerilevamento) dalla Commissione delle Comunità europee - Centro comune di ricerca (I-Ispra). Adesso con l'Azione IV si fa riferimento all'«Attività B - Stime europee rapide» conformemente alla decisione del Consiglio 94/753/CE del 14. 11. 1994 (Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 299, 22. 11. 1994, pag. 27). Si terranno delle riunioni mensili a Ispra, durante le quali le informazioni provenienti dai modelli agrometeorologici, l'interpretazione dei dati via satellite a bassa risoluzione ed altre fonti d'informazioni, verranno analizzate per produrre le stime relative alla superficie e prodotto potenziale e produzione. La DG IV lancia un bando di gara relativo alla realizzazione di questa attività per il periodo 1996-1998.
3. **Luogo di consegna:** Vedi punto 1 e Commissione delle Comunità europee - Centro comune di ricerca - sig. P. Vossen TP 441, I-21020 Ispra, tel. (39) 332-78 98 09, telefax (39) 332-78 99 36 come indicato nei documenti di gara.
4. a), b)
c) Vedi i documenti di gara.
5. Le proposte dovranno coprire tutti gli elementi descritti nei documenti di gara.
6. Vedi i documenti di gara.
7. **Durata del contratto:** L'attività è prevista per un periodo di 3 anni, suddivisa in 3 fasi di 12 mesi ciascuna. Solo la fase 1 (12 mesi) costituirà l'oggetto di un primo contratto. L'assegnazione delle fasi 2 e 3 dipenderà sia dal completamento con successo della prima fase sia dalla disponibilità di fondi.
8. a) **Indirizzo per la richiesta dei documenti di gara:** Commissione delle Comunità europee, Centro comune di ricerca, sig. P. Vossen TP 441, I-21020 Ispra.
b) **Termine ultimo per la richiesta dei documenti:** 15. 4. 1995.
9. a) **Termine ultimo per la presentazione delle offerte:** 15. 5. 1995.
b) **Indirizzo a cui le offerte devono essere indirizzate:** Vedi punto 1.
- 10., 11., 12., 13.
14. **Periodo di validità dell'offerta:** 6 mesi.
15. **Criteri di aggiudicazione della gara:** Saranno specificati nei documenti di gara.
- 16.
17. 30. 1. 1995.
- 18.

Uniformi di servizio**Contratto stipulato**

(95/C 44/06)

1. **Nome ed indirizzo dell'ente appaltante:** Commissione delle Comunità europee, Direzione generale - Personale e amministrazione, IX.C.1 - «Politica immobiliare, opzioni e contratti», ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
2. **Procedura di stipulazione prescelta. In caso di procedura negoziata senza preventiva pubblicazione di un avviso di gara, giustificazione (articolo 11 paragrafo 3):** Bando di gara aperta.
3. **Categoria del servizio e descrizione. Numero di riferimento CPA:** Fornitura di uniformi di servizio n. CPA 182222, 182223, 182224, 182232, 182234, 182321, 182322.
4. **Data di aggiudicazione del contratto:** 8. 2. 1994.
5. **Criteri di aggiudicazione del contratto:** Per i lotti 1 a 4 inclusi, uniformi ed accessori per uscieri uomini e donne.
 Offerta economicamente più vantaggiosa tenendo conto del valore tecnico dell'offerta e del prezzo.
 Fattori facenti parte del valore tecnico dell'offerta:
 1. qualità del tessuto (quotazioni ottenute durante l'analisi dei campioni),
 2. taglio e finitura dei modelli,
 3. tempi di consegna.
 Per i lotti 5 e 6 - uniformi per autisti.
 Offerta economicamente più vantaggiosa tenuto conto dello sconto accordato sui prezzi di magazzino, dell'ampiezza della scelta degli indumenti offerti e del dispositivo previsto a facilitare l'accesso alle forniture del concorrente, se questi non dispone di punti di vendita nelle vicinanze di Bruxelles o Lussemburgo.
6. **Numero delle offerte ricevute:** 7.
7. **Nome ed indirizzo dei fornitori:**
 Charles Antoine SA, rue J. Wauters 16-18, B-4683 Vivegnis;
 Arzoni, Nieuwe Steenweg 8, B-1731 Zellik;
 SA Vetimo, chaussée Paul Houtard 88, B-7110 Houdeng-Goegnies;
 Marine de Thibault SA, avenue d'Avril 23, B-1200 Bruxelles;
 Inno, 26, rue du Damier, B-1000 Bruxelles.
8. **Prezzo pagato o gamma di prezzi (minimo/massimo):** 358 000 ECU all'anno (per la totalità dei lotti)
9. **Se del caso, valore e parte del contratto suscettibile di essere subappaltato a terzi:**
10. **Altre informazioni:**
11. **Data di pubblicazione dell'avviso di gara sulla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee:** 21. 6. 1994.
12. **Data d'invio dell'avviso:** 14. 2. 1995.
13. **Data di ricezione dell'avviso all'UPUCE:** 14. 2. 1995.

RETTIFICHE

Rettifica del tasso d'interesse applicato dall'Istituto monetario europeo alle proprie operazioni in ecu per il mese di dicembre 1994

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 2 del 4 gennaio 1995)

(95/C 44/07)

A pagina 1, nel titolo:

anziché: «... dicembre 1994»,

leggi: «... gennaio 1995».

Rettifica del tasso d'interesse applicato dall'Istituto monetario europeo alle proprie operazioni in ecu per il mese di gennaio 1995

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 27 del 2 febbraio 1995)

(95/C 44/08)

A pagina 1, nel titolo:

anziché: «... gennaio 1995»,

leggi: «... febbraio 1995».
